

Sunday, July 25, 2021 Worship Order

2021年 7月 25日(日) 礼拝順序

Life in the Body (announcements 報告) *Pastor Ben/ Fumiko Usami*

Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き *Pastor Ben/ Fumiko Usami*

Catechism Question 30 and Scripture Passage *Pastor Ben/ Fumiko Usami*
教理問答 30 と聖書箇所

What is faith in Jesus Christ?
イエス・キリストへの信仰とは何ですか?

Faith in Jesus Christ is acknowledging the truth of everything that God has revealed in his Word, trusting in him, and also receiving and resting on him alone for salvation as he is offered to us in the gospel.

イエス・キリストへの信仰とは、神がみことばによって示されたすべての真理を受け入れること、キリストを信頼すること、そして救いのために、福音によって私たちに差し出されたキリストのみを受け入れ、主に依り頼むことです

Galatians ガラテヤ 2:20

I have been crucified with Christ. It is no longer I who live, but Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

もはや私が生きているのではなく、キリストが私のうちに生きておられるのです。今私が肉において生きているのちは、私を愛し、私のためにご自分を与えてくださった、神の御子に対する信仰によるのです。

Song 賛美(Monthly Song 今月の賛美).....Glory to God Forever 永遠に神に栄光あれ

Deacon Prayer 祈り *Dexter Macatangay*

Song 賛美.....A Mighty Fortress is our God 神はわがやぐら

Song 賛美..... Heart of Worship 礼拝の心

Message メッセージ 2 Corinthians 2 コリント 5:1-10 *Pastor Ben/ Fumiko Usami*
What We Believe: Eternity and Last Things
私たちが信じていること： 永遠と最後のこと

Lord's Supper 主の晩餐 *Pastor Ben*

Song 賛美..... 慕い求めます~ I Love You Lord/ Shitai motome masu-愛する我が主よ

Pray over VBS/ VBS の為の祈り

YIBC Worship Service Song lyrics –20210725

To the King of the ages, immortal, invisible,
the only God,
どうか、世々の王、すなわち、朽ちることなく、
目に見えない唯一の神に、

be honor and glory forever and ever. Amen.
1 Timothy 1:17 ESV
誉れと栄光が世々限りなくありますように。
アーメン。

テモテへの手紙 第一 1章17節

(Monthly Song 今月の賛美)
Glory to God Forever
永遠に神に栄光あれ

Before the world was made
Before You spoke it to be
世界が造られる前
あなたが言葉を語る前から

You were the King of kings
Yeah You were yeah You were
あなたは王の王でした
そう、王の王でした

And now You're reigning still
Enthroned above all things
そして今、なお治めておられる
すべてのものの上に君臨され

Angels and saints cry out
We join them as we sing
天使や聖徒が叫び
我らも共に歌う

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Creator God You gave me breath
So I could praise
創り主なる神は私に息を与えた
賛美できるように

Your great and matchless name
All my days all my days

偉大で比べるもの無きあなたの名を
いつでも、すべての日に

So let my whole life be
A blazing offering
私の人生すべては
焼き尽くす捧げ物

A life that shouts and sings
The greatness of our King
私たちの王の偉大さを
喜び歌う人生

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Take my life and let it be
All for You and for Your glory
私の人生を、全てあなたのもの
あなたの栄光のためのものでしてください

Take my life and let it be Yours
Take my life and let it be
私の人生をあなたのものでしてください
私の人生を、全てあなたのもの

All for You and for Your glory
Take my life and let it be Yours
全てあなたの栄光の為のものでしてください
私の人生をあなたのものでしてください

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

Glory to God, Glory to God
Glory to God forever
神に栄光あれ、神に栄光あれ
永遠に神に栄光あれ

A Mighty Fortress Is Our God

神はわがやぐら

A mighty fortress is our God
A bulwark never failing
神はわがやぐら わが強き盾

Our helper He, amid the flood
Of mortal ills prevailing
苦しめる時の 近き助けぞ

For still our ancient foe
Doth seek to work us woe
おのが力 おのが知恵を

His craft and pow'r are great
And, armed with cruel hate
On earth is not his equal
頼みとせる 陰府（よみ）のおさも
などおそるべき

(Japanese)

神はわがやぐら
Kami wa waga yagura
わが強き盾
waga tsuyoki tate
苦しめる時の 近き助けぞ
kurushimeru toki no chikaki tasuke zo

おのが力 おのが知恵を
onoga chikara onoga chie wo
頼みとせる 陰府（よみ）のおさも
tanomi toseru yomi no osamo
などおそるべき
nado osoru beki

Did we in our own strength confide
Our striving would be losing
いかに強くとも いかにか頼まん

Were not the right Man on our side
The Man of God's own choosing
やがては朽(く)つべき 人の力を

Dost ask who that may be?
Christ Jesus, it is He
われと共に 戦い給(たま)う
イエス君こそ

Lord Sabaoth, His name
From age to age the same
And He must win the battle
ばんぐんの主なる あまつおお神

That word above all earthly pow'rs
No thanks to them, abideth
暗きの力の よし防ぐとも

The Spirit and the gifts are ours
Thru Him who with us sideth
主の御言葉こそ 進みに進め

Let goods and kindred go
This mortal life also
わが命も わが宝も

The body they may kill
God's truth abideth still
His kingdom is forever
取らば取りね 神国は
なおわれにあり

The Heart of Worship

礼拝の心

When the music fades
and all is stripped away
And I simply come
ただ行こう 静寂の
その先へ

Longing just to bring
something that's of worth
That will bless Your heart
喜びを あなたへと
届けたい

I'll bring You more than a song
For a song in itself
Is not what You have required
あなたが求めているものは
歌じゃないから

You search much deeper within
Through the way things appear
You're looking into my heart.
私の心 深く探り
見つめてるから

I'm coming back to the heart of worship
And it's all about You
It's all about You, Jesus
心からの賛美へ
帰ります 主イエスあなたへ

I'm sorry, Lord
for the thing I've made it
勝手な自分捨てて

When it's all about You
It's all about You, Jesus
帰ります 主イエスあなたへ
King of endless worth
No one could express
How much You deserve

永遠の王なる主
あなたにだけ

Though I'm weak and poor
All I have is Yours
Every single breath
捧げたい全てを
この息さえも

I'll bring You more than a song
For a song in itself
Is not what You have required
あなたが求めているものは
歌じゃないから

You search much deeper within
Through the way things appear
You're looking into my heart.
私の心 深く探り
見つめてるから

I'm coming back to the heart of worship
And it's all about You
It's all about You, Jesus
心からの賛美へ
帰ります 主イエスあなたへ

I'm sorry, Lord
for the thing I've made it
勝手な自分捨てて

When it's all about You
It's all about You, Jesus
帰ります 主イエスあなたへ

I'm coming back to the heart of worship
And it's all about You
It's all about You, Jesus
心からの賛美へ
帰ります 主イエスあなたへ

I'm sorry, Lord
for the thing I've made it
勝手な自分捨てて

When it's all about You
It's all about You, Jesus
帰ります 主イエスあなたへ

I'm coming back to the heart of worship
And it's all about You
It's all about You, Jesus
心からの賛美へ
帰ります 主イエスあなたへ

I'm sorry, Lord
for the thing I've made it
勝手な自分捨てて

When it's all about You
It's all about You, Jesus
帰ります 主イエスあなたへ

慕い求めます *Shitai motome masu*

イエス 愛します 愛します 心注ぎ
Iesu aishimasu aishimasu kokoro sosogi

ただあなただけ 慕い求めます
Tada anata dake shitai motome masu

あふれる あふれる あなたを慕う思い
Afureru afureru anata wo shitau omoi

御そばに 引き寄せて 主よ 慕い求めます
Misoba ni hiki yosete Shu yo shitai motome masu

イエス 愛します 愛します 心注ぎ
Iesu aishimasu aishimasu kokoro sosogi

ただあなただけ 慕い求めます
Tada anata dake shitai motome masu

あふれる あふれる あなたを慕う思い
Afureru afureru anata wo shitau omoi

御そばに 引き寄せて 主よ 慕い求めます
Misoba ni hiki yosete Shu yo shitai motome masu

御そばに 引き寄せて 主よ 慕い求めます
Misoba ni hiki yosete Shu yo shitai motome masu

I Love You, Lord 愛する我が主よ

I love You, Lord
And I lift my voice
To worship You
主よ、愛しています
あなたをあげるために
私の声を上げます

O my soul, rejoice
私の魂よ、喜べ

Take joy, my King
In what You hear
私の王よ

あなたがお聞きになる私の歌を喜んで
下さいますように

May it be a sweet, sweet sound
In Your ear
あなたの耳の中で
私の歌が美しい音となりますように

(Japanese)

あいする
Ai- suru-
わが主よ
waga Shu- yo-

みまえに
mi ma-e- ni
ささげます
sasage-masu

かんしゃと
kan-sha to-
わがさんびは
waga sanbi wa-

あなたに きよく
anata ni ki-yo-ku
したわしい
shitawa shii